

# **DEWALT®**

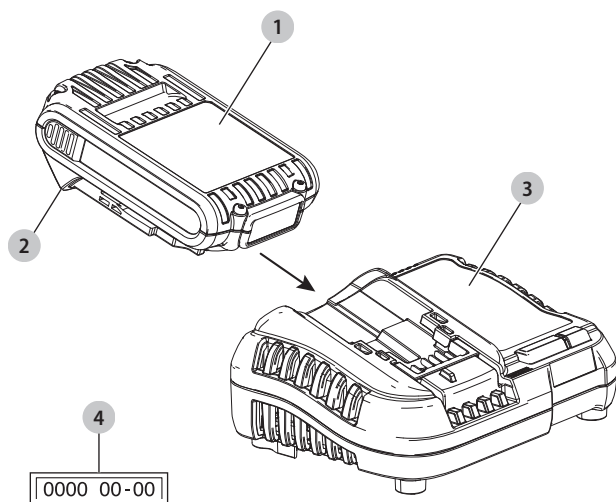
## **XR®**

**588784 - 09 CZ**

Přeloženo z původního návodu

# **DCB1104**

Obr. A



# NABÍJEČKA

## DCB1104

### Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si nářadí značky DEWALT. Léta zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

### Technické údaje

|                        |          | DCB1104      |
|------------------------|----------|--------------|
| Výstup                 | $V_{DC}$ | 10,8, 12, 18 |
| Napětí sítě            | $V_{AC}$ | 230          |
| Typ                    |          | 1            |
| Typ baterie            |          | Li-Ion       |
| Proud nabíječky        |          |              |
| Vstup                  | A        | 1            |
| Výstup                 | A        | 4            |
| Hmotnost (bez baterie) | kg       | 0,5          |



**VAROVÁNÍ:** Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.

### Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a věnujte pozornost těmto symbolům.



**NEBEZPEČÍ:** Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **povede k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.**



**VAROVÁNÍ:** Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.**



**UPOZORNĚNÍ:** Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k způsobení lehkého nebo středně vážného zranění.**

**POZNÁMKA:** Označuje postup **nesouvisející se způsobením zranění**, který, není-li mu zabráněno, **může vést k poškození zařízení.**



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

## ČESKY

| Baterie    |                 | DCB1104** |               |                                  |
|------------|-----------------|-----------|---------------|----------------------------------|
| Kat. č.    | V <sub>DC</sub> | Ah        | Hmotnost (kg) | Nabíječky/Doby nabíjení (minuty) |
| DCB546     | 18/54           | 6,0/2,0   | 1,08          | 90                               |
| DCB547     | 18/54           | 9,0/3,0   | 1,46          | 135*                             |
| DCB548     | 18/54           | 12,0/4,0  | 1,46          | 180                              |
| DCB549     | 18/54           | 15,0/5,0  | 2,12          | 230                              |
| DCB181     | 18              | 1,5       | 0,35          | 22                               |
| DCB182     | 18              | 4,0       | 0,61          | 60                               |
| DCB183/B/G | 18              | 2,0       | 0,40          | 30                               |
| DCB184/B/G | 18              | 5,0       | 0,62          | 75                               |
| DCB185     | 18              | 1,3       | 0,35          | 22                               |
| DCB187     | 18              | 3,0       | 0,54          | 45                               |
| DCB189     | 18              | 4,0       | 0,54          | 60                               |
| DCBP034    | 18              | 1,7       | 0,32          | 27                               |

\*Datový kód 201811475B nebo pozdější

\*\*Uvedená tabulka s dobami nabíjení baterie má pouze informativní účel. Doby nabíjení se budou lišit v závislosti na teplotě a stavu baterií.

## VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ

### Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, na baterii a na výrobku, který je touto baterií napájen.



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná kapalina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



**UPOZORNĚNÍ:** Riziko popálení. Z důvodu omezení rizika způsobení zranění nabíjejte pouze baterie DEWALT, které

jsou k nabíjení určeny. Jiné typy baterií mohou prasknout, což může vést k zranění osob nebo k hmotným škodám.

**POZNÁMKA:** V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoli částčky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v úložném prostoru nabíječky umístěna žádná baterie, vždy odpojte napájecí kabel nabíječky od sítě. Dříve, než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.

- **Děti nesmí nabíječku používat ani si s ní hrát.** Tuto nabíječku mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, budou-li pod dozorem zkušené osoby, nebo pokud byly seznámeny s bezpečným použitím a pokud pochopily, jaké nebezpečí hrozí při jejím použití. Jinak hrozí nebezpečí zranění.
- **Děti musí být během čištění pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto přístrojem nebudou hrát.**
- **Z důvodu omezení rizika způsobení zranění nabíjejte pouze baterie DEWALT, které jsou k nabíjení určeny.** Jiné typy baterií mohou prasknout, což může vést k zranění osob nebo k hmotným škodám.
- **NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet baterie pomocí jiné nabíječky, než je nabíječka uvedená v tomto návodu.**

Nabíječka i baterie jsou specificky navrženy tak, aby mohly pracovat dohromady.

- **Tyto nabíječky nejsou určeny pro žádné jiné použití, než je nabíjení nabíjecích baterií DEWALT.** Jakékoli jiné použití může vést k způsobení požáru a k úrazu nebo zabití elektrickým proudem.
- **Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.**
- **Při odpojování nabíječky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a netahejte za napájecí kabel.** Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu
- **Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.**
- **Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.** Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k způsobení požáru nebo k smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- **Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování větracích drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.** Umísťte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla. Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu.
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou – zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.**

- **Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem.** Opravu svěřte autorizovanému servisu.
- **Neprovádějte demontáž nabíječky. Je-li nutné provedení opravy nebo údržby, svěřte tento úkon autorizovanému servisu.** Nesprávně provedená opětovná montáž může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být ihned vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno jakémukoli riziku.**
- **Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem.** Vyjmutí baterie toto riziko nesníží.
- **NIKDY se nepokoušejte spojit 2 nabíječky dohromady.**
- **Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se nabíječku použít s jiným napájecím napětím.** Tato nabíječka není určena pro vozidla.
- **Dbejte na to, aby tato nabíječka stála ve stabilní a bezpečné poloze.** Padající baterie nebo nabíječka může představovat riziko způsobení vašeho zranění a/nebo zranění ostatních osob.
- **Místo, kde bude tato nabíječka používána, musí být čisté a suché.** Použití ve znečištěném nebo mokré

*prostoru by mohlo vést ke způsobení požáru nebo ke smrtelnému úrazu elektrickým proudem.*

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE

### Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Nabíječku
- 1 Návod k použití

**POZNÁMKA:** U modelů řady N nejsou dodávány baterie, nabíječky a kufr.

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před použitím věnujte dostatek času pečlivému prostudování a pochopení tohoto návodu.

### Štítky na nářadí

Na tomto nářadí jsou následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

### Umístění datového kódu (obr. A)

Datový kód 4, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na krytu nářadí.

Příklad:

2021 XX XX

Rok a týden výroby

### Popis (obr. A)



**VAROVÁNÍ:** Nikdy neprovádějte žádné úpravy elektrického nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k poškození nebo k zranění.

- 1 Baterie
- 2 Uvolňovací tlačítko baterie
- 3 Nabíječka

### Použití výrobku

Tato nabíječka DCB1104 je určena k nabíjení baterií DEWALT 18 V Li-Ion XR a XR FLEXVOLT: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549, DCBP034.

**NEPOUŽÍVEJTE** ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

Tyto nabíječky a baterie jsou určeny pro profesionální elektrické nářadí.



## Nabíjení baterie

**POZNÁMKA:** Z důvodu zajištění maximální výkonnosti a životnosti baterií Li-Ion tyto baterie před prvním použitím zcela nabijte.

1. Před vložením baterie připojte nabíječku k odpovídající síťové zásuvce.
2. Vložte baterii **1** do nabíječky a ujistěte se, zda je baterie v nabíječce řádně usazena. Červený indikátor (nabíjení) začne opakovaně blikat, což bude indikovat zahájení procesu nabíjení.
3. Blikající indikátor nabíjení fáze 1 signalizuje proces nabíjení, kdy se nabíjí přibližně 80 % kapacity baterie. Blikající indikátor nabíjení fáze 2 signalizuje zbývající část nebo doplňkový dobíjecí proces, aby bylo dosaženo úplné kapacity baterie.
4. Ukončení nabíjení pro fázi 1 nebo fázi 2 bude indikováno trvalým rozsvícením toho indikátoru. Jakmile budou svítit indikátory nabíjení fáze 1 i fáze 2, baterie je zcela nabitá a může být okamžitě vyjmuta nebo použita nebo může být ponechána v nabíječce.

**POZNÁMKA:** Chcete-li baterii vyjmout z nabíječky, u některých typů nabíječek musíte stisknout tlačítko pro uvolnění baterie.

| Indikátory                                                                        |                                   |                 |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Fáze nabíjení 1                   | — — — — —       |  |
|  | Fáze nabíjení 2                   | —————   — — — — |  |
|  | Zcela nabitá                      | —————           |  |
|  | Prodleva zahřátá/studená baterie* | — — — —   ————— |  |

\*Červená kontrolka bude stále blikat, ale během tohoto procesu bude svítit také žlutá kontrolka. Jakmile baterie dosáhne odpovídající teploty, žlutá kontrolka zhasne a nabíječka zahájí nabíjení.

V kompatibilní nabíječce (nabíječkách) nebude vadná baterie nabíjena. Nabíječka bude indikovat vadnou baterii nerozsvícením kontrolky.

**POZNÁMKA:** To může také znamenat závadu v nabíječce.

Pokud nabíječka signalizuje závadu, předejte ji společně s baterií do autorizovaného servisu k otestování.

### Prodleva zahřátá/studená baterie

Jakmile bude nabíječka detekovat příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu baterie, automaticky zahájí režim prodleva zahřátá/studená baterie a pozastaví nabíjení, dokud baterie nedosáhne odpovídající teploty. Potom nabíječka automaticky přejde do režimu nabíjení. Tato funkce maximálně prodlužuje provozní životnost baterie.

Studená baterie se nabíjí přibližně poloviční rychlostí než zahřátá baterie.

### Systém elektronické ochrany

Nářadí XR Li-Ion jsou vybavena systémem elektronické ochrany, která chrání baterii před přetížením, přehřátím a úplným vybitím.

Při aktivaci systému této elektronické ochrany se nářadí automaticky vypne. Dojde-li k této situaci, vložte baterii typu Li-Ion do nabíječky a nechte ji zcela nabít.

### Montáž na stěnu

Tyto nabíječky jsou navrženy tak, aby mohly být namontovány na stěnu nebo aby mohly být položeny přímo na stůl nebo jinou pracovní plochu. Bude-li nabíječka namontována na stěnu, umístěte ji tak, aby byla v dosahu síťové zásuvky a mimo rohy nebo jiné překážky, které by mohly omezovat proudění vzduchu. Pro určení polohy montážních šroubů na stěně použijte jako šablonu zadní část nabíječky. Namontujte nabíječku bezpečně na stěnu pomocí šroubů do sádkokartonu (zakoupeny samostatně) s délkou nejméně 25,4 mm a s průměrem hlavy šroubu 7–9 mm. Zašroubuje je do dřeva do optimální hloubky tak, aby ze stěny vyčnívaly přibližně 5,5 mm. Srovnejte otvory na zadní straně nabíječky s vyčnívajícími šrouby a zasuňte je do příslušných otvorů.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.



**VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přidavních zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. Náhodné spuštění může způsobit úraz.**

Nabíječka a baterie nejsou opravitelné.



### Mazání

Vaše nářadí nevyžaduje žádné další mazání.



## Čištění



**VAROVÁNÍ:** Jakmile se ve větracích drážkách hlavního krytu a v jejich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, odstraňte je proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby používejte schválenou ochranu zraku a schválený respirátor.

## Pokyny pro čištění nabíječky



**VAROVÁNÍ:** Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.

## Doplňkové příslušenství



**VAROVÁNÍ:** Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, použijte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.

Další informace týkající se vhodného příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

## Ochrana životního prostředí



Třídte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách. Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na internetové adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Nabíjecí baterie

Tato baterie s dlouhou životností musí být nabíjena v případě, kdy již neposkytuje dostatečný výkon pro dříve snadno prováděné pracovní operace. Po ukončení provozní životnosti baterie proveďte její likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji z nářadí vyjměte.
- Baterie Li-Ion lze recyklovat. Odevzdejte je prosím prodejci nebo do místní sběry. Shromážděné baterie budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany

**StanleyBlack&Decker****PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC**Níže podepsaná osoba, zastupující následujícího **výrobce**:

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, 65510 Idstein, Germany

prohlašuje, že výrobek (výrobky) s **identifikačními údaji**:

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| Značka          | DeWALT    |
| Výrobek         | Nabíječka |
| Dodávka energie | AC        |
| Model           | DCB1104   |
| Typ             | 01        |

odpovídá **legislativě**:

2014/35/EU LVD, směrnice pro nízké napětí  
2014/30/EU EMC, elektromagnetická kompatibilita  
2011/65/EU RoHS, omezování nebezpečných látek

a následujícím **harmonizovaným normám**:

|                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| EN 60335-1:2012            | EN IEC 55014-1:2021                 |
| EN 60335-1:2012/A11:2014   | EN IEC 55014-2:2021                 |
| EN 60335-1:2012/A13:2017   | EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021      |
| EN 60335-1:2012/A1:2019    | EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021 |
| EN 60335-1:2012/A2:2019    |                                     |
| EN 60335-1:2012/A14:2019   | EN IEC 63000:2018                   |
| EN 60335-1:2012/A15:2021   |                                     |
| EN 60335-2-29: 2021        |                                     |
| EN 60335-2-29:2021/A1:2021 |                                     |
| EN 62233:2008              |                                     |

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DeWALT.

Podpis



Jméno Markus Rompel  
Viceprezident technického oddělení, PTE – Europe

Datum 21. 6. 2023

Místo DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, 65510 Idstein, Germany

## ZÁRUKA

### EVROPSKÁ ZÁRUKA NA ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ DEWALT V TRVÁNÍ 1 ROKU

Společnost DeWALT je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a poskytuje 1letou záruku pro profesionální uživatele tohoto výrobku. Tato záruka žádným způsobem neovlivní vaše smluvní práva jako profesionálního uživatele nebo vaše zákonná práva jako soukromého neprofesionálního uživatele. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

V souladu s platnými smluvními podmínkami evropské záruky na elektrické nářadí DeWALT, které jsou k dispozici u místního zástupce společnosti DeWALT, u autorizovaných prodejců nebo na internetové adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), platí následující, pokud do 12 měsíců od data zakoupení dojde u vašeho výrobku DeWALT k závadě v důsledku vady materiálu nebo špatného výrobního zpracování, společnost DeWALT může zdarma vyměnit všechny vadné části, nebo dle vlastního uvážení, může zdarma vyměnit celou reklamovanou jednotku.

Společnost DeWALT si vyhrazuje právo odmítnout jakoukoli reklamaci v rámci této záruky, která není podle názoru zástupce autorizovaného servisu v souladu s uvedenými smluvními podmínkami evropské záruky DeWALT.

Budete-li vyžadovat reklamaci, kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce nebo vyhledejte nejbližší autorizovaný servis DeWALT na internetu, v katalogu DeWALT nebo kontaktujte prodejce DeWALT na adrese, která je uvedena v tomto návodu.

Seznam autorizovaných prodejců DeWALT a všechny podrobnosti o našem poprodejním servisu naleznete na internetové adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Tůrkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 261 009 772  
Fax: 261 009 784  
Servis: 244 403 247  
[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

### BAND SERVIS

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 577 008 550,1  
Fax: 577 008 559  
[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)  
[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

### K R E S SPOL. S.R.O.

Cvilinská 325 / 7, Pod Cvilínem  
794 01 Krnov  
Tel.: +420 603 891 357  
[www.kres.cz](http://www.kres.cz)  
[zakazky@kres.cz](mailto:zakazky@kres.cz)

Právo na případné změny vyhrazeno.

12/2022





**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT®**

**TYP VÝROBKU:**

|           |             |               |                             |
|-----------|-------------|---------------|-----------------------------|
| <b>CZ</b> | Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny<br>Podpis  |
| <b>SK</b> | Výrobný kód | Dátum predaja | Pečiatka predajne<br>Podpis |
|           |             |               |                             |

| <b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy |                  |              |               | <b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy |         |                    |
|--------------------------------------|------------------|--------------|---------------|----------------------------------------|---------|--------------------|
| CZ                                   | Číslo            | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky                          | Závada  | Razítko<br>Podpis  |
| SK                                   | Číslo<br>dodávky | Dátum prijmu | Dátum opravy  | Číslo<br>objednávky                    | Porucha | Pečiatka<br>Podpis |
|                                      |                  |              |               |                                        |         |                    |
|                                      |                  |              |               |                                        |         |                    |
|                                      |                  |              |               |                                        |         |                    |
|                                      |                  |              |               |                                        |         |                    |

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**CZ**  
K R E S spol. s.r.o.  
Cvilinská 325 / 7, Pod Cviliním  
CZ-794 01 Krnov  
Tel.: +420 603 891 357  
e-mail: [zakazky@kres.cz](mailto:zakazky@kres.cz)  
[www.kres.cz](http://www.kres.cz)

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624